

Art.Nr.
5906707901, 5906706901
AusgabeNr.
5906707901_0003
Rev.Nr.
17/04/2025



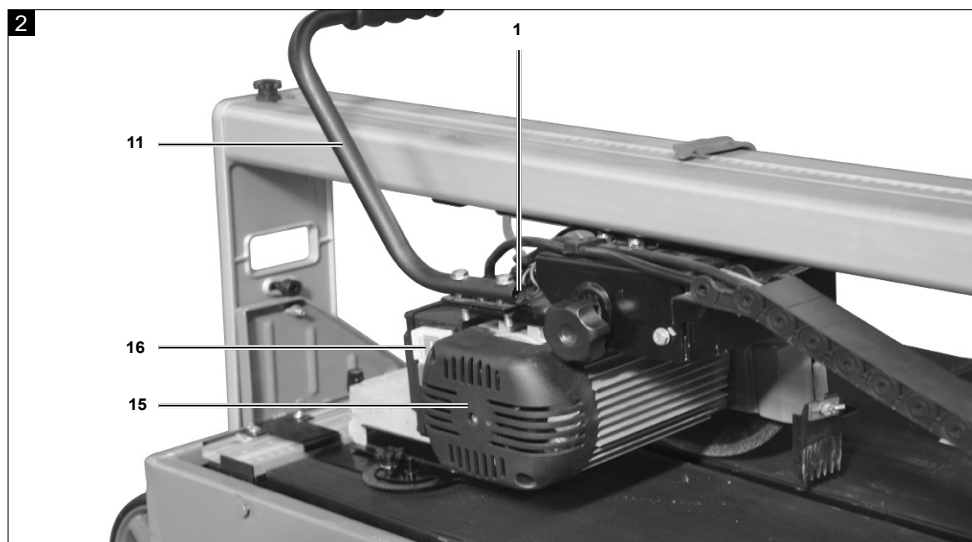
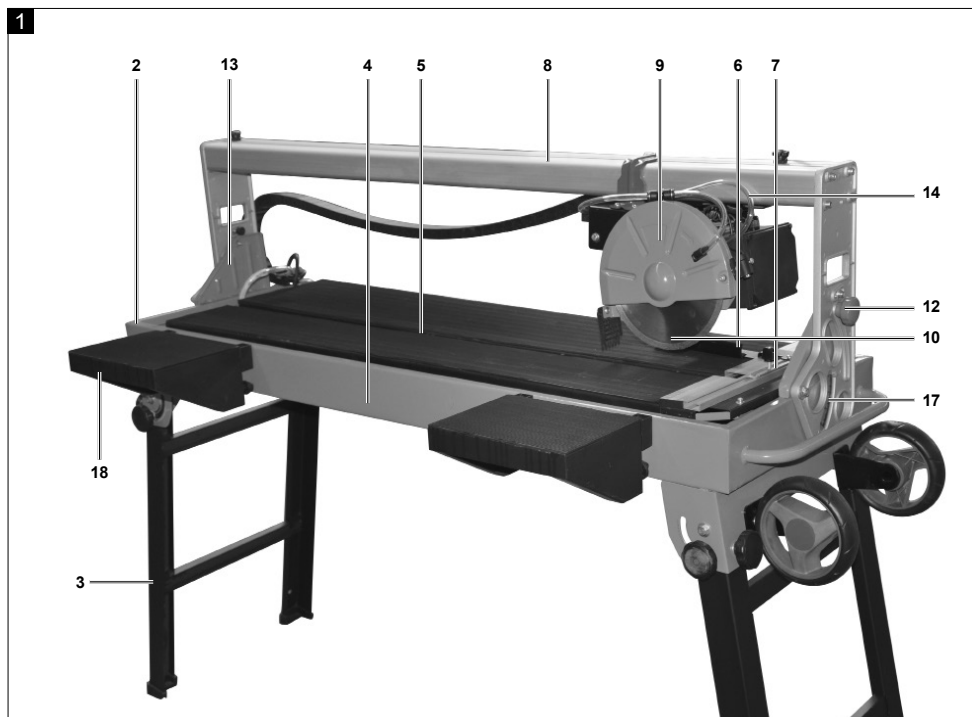
FS3600

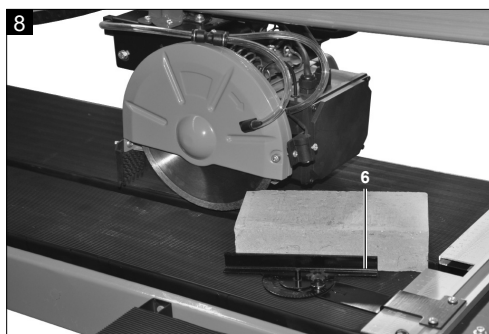
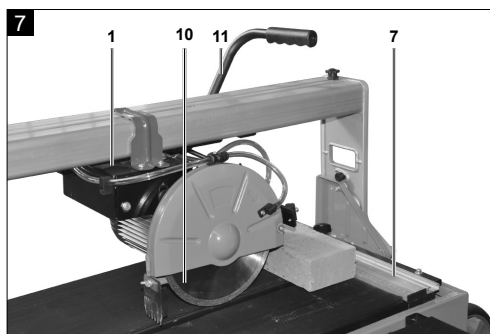
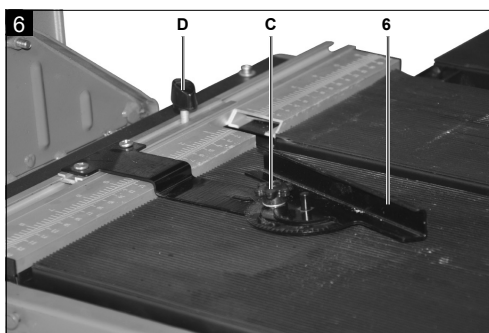
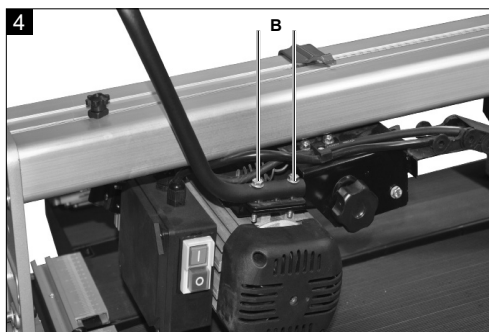
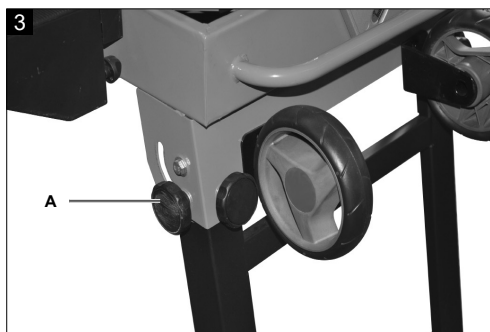


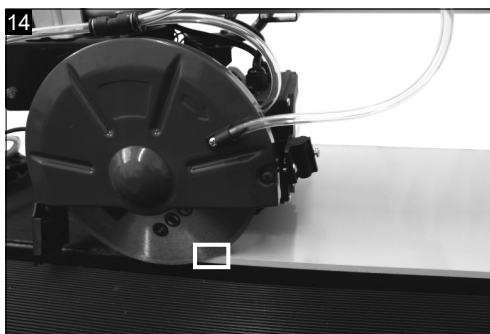
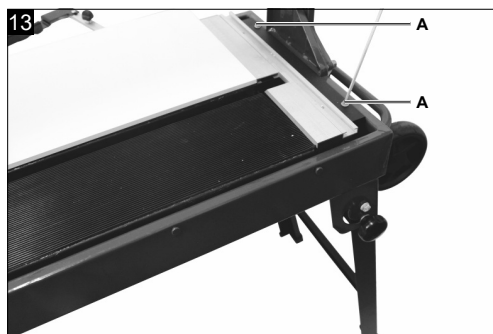
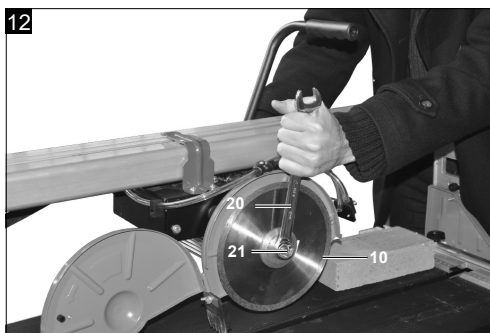
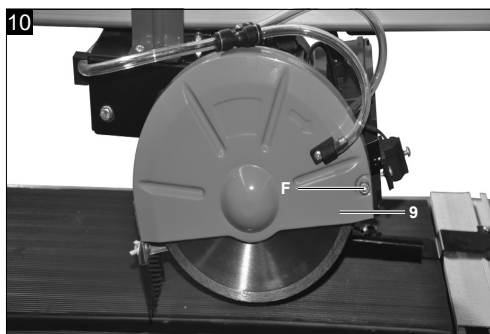
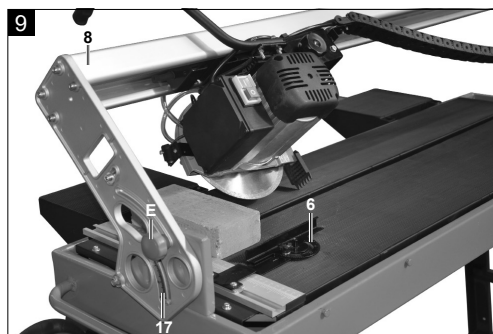
FS4700

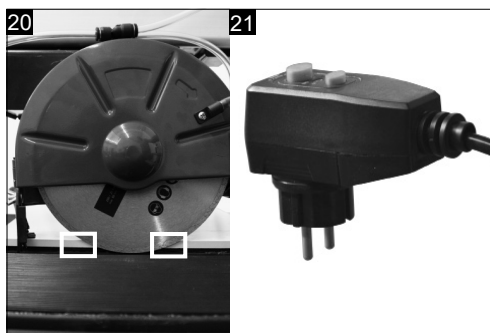
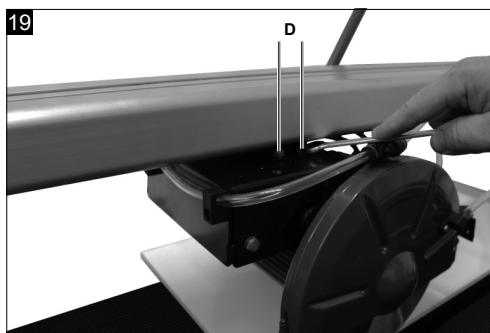
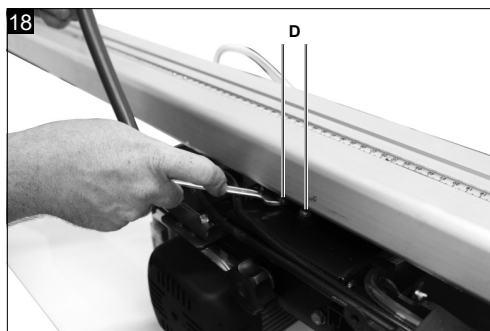
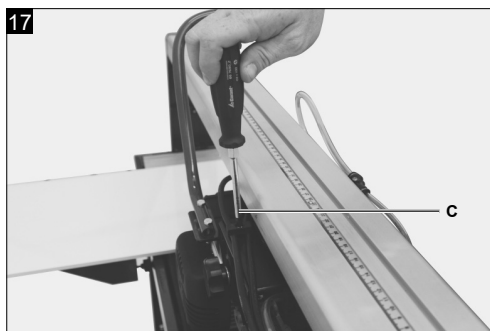
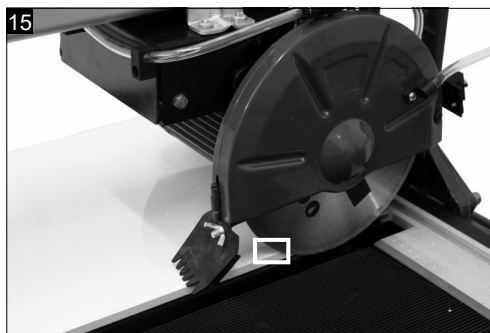


GB	Stone and tile cutters Translation of original instruction manual	6
RU	Ножницы для резки камня и плитки Перевод оригинального руководства по эксплуатации	18









Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chip-pings and dust ejected by the device can case sight loss.
	Attention: Danger of cutting! Do not reach for rotating parts
	Attention! Laser beam! Do not look into the beam. Laser class 2.
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	8
2. Device description	8
3. Scope of delivery	8
4. Proper use	8
5. Safety information.....	9
6. Technical data.....	12
7. Unpacking.....	13
8. Assembly / Before commissioning	13
9. Start up	13
10. Electrical connection	14
11. Cleaning.....	15
12. Transport.....	15
13. Storage	15
14. Maintenance	15
15. Disposal and recycling.....	16
16. Troubleshooting	17
17. Declaration of conformity	35

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Machine head
2. Supporting frame
3. Supporting feet
4. Pan
5. Workpiece support
6. Mitre gauge
7. Stop rail
8. Guide rail
9. Cutting wheel guard
10. Diamond cutting wheel
11. Handle
12. Star grip screw for angle setting
13. Cooling water pump
14. Hose
15. Electric motor
16. On/off switch
17. Angle scale for angle setting
18. Table width extension

3. Scope of delivery

- Original operating manual
- Tile cutters
- Cooling water pump
- Angular stop
- Table width extension
- 4 Feet
- Handle

4. Proper use

Attention! The device may only be operated with the PRCD (residual current circuit breaker) installed at the factory.

The device can be used for common cutting work on small and medium-sized tiles (tiles, ceramics or similar) according to the machine size.

The device is especially designed for home and handcraft use. Cutting metal and wood is not permitted.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only cutting wheels that are suitable for the machine may be used. The use of any type of saw blades is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the diamond cutting wheel in the uncovered area.
- Use of an incorrect cutting wheel. The cutting wheel included in the scope of delivery is exclusively permitted for the machining of tiles.
- Reaching into the running diamond cutting wheel.
- Ejection of a faulty diamond attachment of the cutting wheel
- Ejection of workpieces and workpiece parts.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3. Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service**
- a) **Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



**Do not stare into beam
Laser class 2**



Protect yourself and your environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the machine is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

Additional safety instructions

⚠ ATTENTION!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

Attention! The FS4700 Tile Cutter may only be operated with the 10 mA PRCD (residual current circuit breaker) installed at the factory.

- Wearing personal protective equipment is essential for all work with the machine.
- Always wear protective goggles to avoid eye injuries.
- Be sure to wear a hair net or a suitable work cap if your hair is long enough.
- Wear tight-fitting work clothing. The rotating tool could catch sleeves or the like.
- Never remove chips or dust with your bare hands.
- When the machine is switched off, it is best to remove chips or dust with a hand brush or paintbrush.
- Check that the protective devices function correctly before starting work.
- Do not overload the machine, they work better and safer in the specified power range.
- Use the correct tool and make sure that the tools (cutting wheel) are not blunt or damaged in any way.

- Always lead the cable backwards away from the machine. Protect any cables from heat, oil and sharp edges.
- Unplug the mains plug during repairs and maintenance and when machine not in use.
- Work on electrical equipment may only be carried out by a qualified electrician. Only original parts may be used.
- Clean workstations make it easier to work.
- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working.
- Make sure that the substructure can support the weight of the machine and is sufficiently stable. It must be ensured that no vibrations can occur during work.
- To protect against corrosion, all bare parts of the machine are heavily greased at the factory. Clean the machine with a suitable environmentally friendly cleaning agent before commissioning.
- The machine must not be used to machine materials that are hazardous to health or that generate dust, e.g. wood, Teflon etc.
- Do not use the machine in the vicinity of combustible fluids or gases.
- Only use the machine in suitable rooms and do not expose the machine to moisture or humidity.
- Always ensure good lighting when working.
- Do not use the mains cable to pull the connector out of the socket.
- Always use sharp and clean tools.
- In the event of dangerous situations or technical faults, switch off the machine immediately and disconnect the mains plug.
- In case of damage, do not continue working with the machine and disconnect the mains plug.
- Only tool attachments and accessories approved by the manufacturer may be used. The use of non-approved parts poses a considerable danger of injury.
- Always keep the work area clean and orderly. Dirt and disorder in the work area can cause accidents.
- Always wear protective goggles when working with the machine. A face mask or dust mask must also be used when working with a lot of dust.
- Chuck key and other tools must be removed before switching on the machine.
- Place the machine on a level, non-slip floor. The machine must not wobble.
- Make sure that the voltage on the data plate matches the existing voltage. Then connect the connector to the mains.
- Put on protective goggles.

- Wear hearing protection.
- Wear protective gloves.
- Do not use cracked diamond cutting wheels and replace them.
- Attention! Cutting wheel runs on!
- Do not brake the diamond cutting wheel by applying lateral pressure.
- Attention! The diamond cutting wheel must always be cooled with water.
- Pull out the mains plug before changing the cutting wheel.
- Only use suitable diamond cutting wheels.
- Never leave the machine unattended in rooms with children.
- Disconnect the mains plug before checking the motor compartment electrical system.
- Direction of rotation of the cutting wheel: Check the direction of the arrow on the cutting wheel, the direction of the arrow must match with the direction of rotation of the motor shaft.
- Keep you hands, fingers and arms away from the rotating cutting wheel. Always maintain sufficient clearance from the diamond cutting wheel.
- Only use diamond cutting wheels recommended by the manufacturer which conform to EN 13236. The use of any type of saw blades is prohibited.
- Only use cutting wheels whose speed is at least 3000 rpm.
- The cutting of metal and wood is not permitted.
- Cooling of the cutting wheel: Make sure that the cutting wheel is cooled with water during the entire cutting process.
- Always fill the pan with water before working.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.

- Avoid accidental start-ups of the machine: The operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

6. Technical data

	FS4700	FS3600
Motor power	1200 W	900 W
Operating mode	S2 20 min*	
Motor speed	3000 rpm	
AC motor	230 V~ 50 Hz	
Insulation material class	F	
Protection category	IP54	
Cut length	1200 mm	920 mm
Cutting height 90°	40 mm	36 mm
Cutting height 45°	34 mm	29 mm
Cutting table	180 x 230 mm	
Dimensions	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Working height	780 mm	
Diamond cutting wheel	Ø 230 mm x Ø 25.4 mm	Ø 200 mm x Ø 25.4 mm
Weight	57 kg	51.5 kg

Technical changes reserved!

*** The duty cycle S2 20 min (short-time duty) states that the motor may only be continuously loaded with the rated power (1200 W) for the time specified on the data plate (20 min).**

Otherwise, it would heat up impermissibly.

During the pause, the motor cools down again to its initial temperature.

Noise & vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	116 dB
Sound pressure level L_{pA}	95 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	3 db

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Fig. 3 - 5

Your machine is not completely assembled for packaging reasons.

1. Remove the machine from the packaging and place carefully to one side on the ground.
2. Unscrew the star knob screw (A) and fold the supporting feet down. Re-tighten the star knob screw (Fig. 3)
3. Place the machine on the feet.
4. Install the handle onto the motor housing using 2 hexagon screws (B) (Fig. 4).
5. Secure the cooling water pump (13) into the prescribed position in the pan (4)
6. Fill the pan until the water pump is completely covered with water. Ensure that the discharge is sealed securely.

9. Start up

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

On/Off switch (Fig. 4)

To switch on, press "I" on the On/Off switch (16). Before starting the cutting process, wait until the cutting wheel has reached the maximum speed and the cooling water pump (13) has delivered the water to the cutting wheel. To switch off, press the "0" on the switch (16). (Fig. 4).

Attention: The cutting wheel must always be cooled with water.

Attention: Cutting wheel runs on.

Do not brake the cutting wheel by applying lateral pressure.

- During normal use, the motor housing may become hot.
- Do not force the machine or an accessory to do the work of a larger industrial machine. It does a better job with the performance it was designed for.
- Make all machine settings with the machine switched off.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- When shutting down, only leave the machine after it has come to a complete standstill.
- Always switch the machine off before unplugging the mains plug.
- Always unplug the mains plug. Never pull the plug out of the socket using the cable.
- Do not use a cutting wheel that does not match the specified sizes.
- Never carry the machine by the cable.
- Replace damaged or cracked cutting wheels immediately.

If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

90° cuts (Fig. 6 - 7)

1. Loosen the star screw (C).
2. Set the transverse cutting gauge (6) to 90° and re-tighten the star screw.
3. Tighten the wing screw (D) to fix the transverse cutting gauge (6) into position. (Fig. 6)
4. Use the handle (11) to push the machine head (1) backwards.

- Place the tile on the stop rail (7) on the transverse cutting gauge.
- Use the handle (11) to push the machine head (1) to the required cutting depth and fix the machine head again.
- Switch on the tile cutter. Attention: Wait until the cooling water has reached the cutting wheel (10).
- Use the handle (11) to pull the machine head (1) slowly and evenly forwards through the tile.
- Switch the cutting wheel off again once you have finished cutting.

45° diagonal cut (Fig. 8)

- Set the angled stop (6) to 45°
- Perform cutting as described above.

45° longitudinal cut (Fig. 9)

- Loosen the star knob screw (E) on both sides
- Angle the guide rail (8) 45° to the left on the angle scale (17).
- Re-tighten the star knob screw (E) on both sides.
- Make the cut as described.

Replacing the diamond cutting wheel (Fig. 10 - 12)

Attention! Pull out the mains plug

- Unscrew the screw (F) and remove the cutting wheel guard (9). (Fig. 10)
- Attach the Allen key (19) to the motor shaft and hold.
- Use the spanner (20) to unscrew the flange nuts in the direction in which the cutting wheel (10) runs. (Left-handed thread)
- Remove the outer flange (21) and the cutting wheel (10).
- Clean the holding flange carefully before installing the new cutting wheel.
- Insert the new cutting wheel in the reverse sequence and tighten.
- Attention:** Ensure that the cutting wheel runs in the correct direction!
- Re-install the cutting wheel guard (9).

Adjusting the parallelism of the diamond cutting wheel (Fig. 13 - 15)

If the cut is not straight or the tile breaks along the cutting line, the parallelism of the diamond cutting wheel must be adjusted.

- At the beginning, the stop rail must be set at right angles to the guide rail. To do this, loosen the two hexagon socket screws (A) of the stop rail and align it squarely with a large right angle or tile.

- To do this, the diamond cutting wheel must run along the edge of the angle or tile for its entire length. Then retighten the two hexagon socket screws (A) of the stop rail.
- Disassemble the length indicator by removing both Phillips screws (B). (Fig. 16)
- Disassemble the cable fixing (C). (Fig. 17)
- Slightly loosen two hexagon nuts (D) of the saw unit on each side. (Fig. 18, 19)
- Now the complete sawing unit with diamond cutting wheel can be aligned to the stop rail using a right angle or a large tile. (Fig. 20)
- Tighten the hexagon nuts of the saw unit again and reassemble all machine parts. Check the parallelism and make a test cut.

If the test cut is still not satisfactory, carry out points 1 - 6 again.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

11. Cleaning

Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible.
- Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts and the surface of the product.

12. Transport

Before transport, the coolant must be drained completely. Do not use the machine's safety devices for lifting. Fold in the feet and secure the machine head with the transport retainers.

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the power tool.

14. Maintenance

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

The device has no further internal parts that require maintenance. The ball-bearing machine head guide must be regularly cleaned of dirt. The pan (4) and cooling water pump (13) must also be cleaned regularly, otherwise the cooling of the diamond cutting wheel (2) is not guaranteed.

Rinse the basin (4) and the water pump (13) with clean water after use.

Maintenance work that is not expressly described in this operating manual must be carried out by qualified personnel, as hazardous situations may arise for which the operator is not prepared.

Replacement of spare parts may only be carried out by qualified personnel.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Cutting wheel, carbon brush, table and cutting head guides

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

15. Disposal and recycling

Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
- The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.
- Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
 - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Diamond cutting wheel is loose after the motor is switched off.	Fixing nut not tight enough	Tighten fixing nut
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace extension lead
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
The motor has no power	Cross section of the extension cable insufficient	See Electrical connection, the fuse responds
	Overload	Check tool

Значение символов на устройстве

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	Предупреждение. Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травмы.
	Используйте защиту органов слуха. Чрезмерный шум может привести к потере слуха.
	Надевайте защитную пылевую маску. При обработке древесины и других материалов может образовываться вредная пыль. Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест!
	Надевайте защитные очки. Искры, образующиеся во время работы, а также осколки, стружка и пыль, выбрасываемые устройством, могут стать причиной потери зрения.
	Внимание: Опасность пореза! Не прикасайтесь к вращающимся частям.
	Внимание! Лазерный луч! Не смотрите на луч. Класс лазера 2.
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:	страница:
1. Введение	20
2. Описание устройства.....	20
3. Комплект поставки	20
4. Правильное использование.....	21
5. Информация по безопасности	21
6. Технические данные	25
7. Распаковка	26
8. Сборка / Перед вводом в эксплуатацию	26
9. Запуск.....	26
10. Электрическое подключение.....	28
11. Очистка	28
12. Транспортировка	28
13. Хранение	28
14. Обслуживание	29
15. Утилизация и переработка.....	29
16. Устранение неисправностей.....	30
17. Декларация о соответствии	35

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного устройства не несет ответственности за ущерб, нанесенный устройству или вызванный устройством, возникший в результате:

- неправильного обращения,
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- Отказ в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100,
DIN 57113 / VDE0113 не наблюдается

Рассмотрите:

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации призвано помочь пользователю ознакомиться с машиной и воспользоваться возможностями ее применения в соответствии с рекомендациями.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации устройства, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы устройства.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации устройства в вашей стране. Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с машиной и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы.

Устройство может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях. Это устройство могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных машин.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание устройства

1. Головка машины
2. Опорная рама
3. Опорные стойки
4. Поддон
5. Опора заготовки
6. Поперечный калибр
7. Остановочный рельс
8. Направляющий рельс
9. Защитный кожух режущего диска
10. Алмазный режущий диск
11. Ручка
12. Винт со звездобразной головкой для установки угла
13. Насос охлаждающей воды
14. Шланг
15. Электродвигатель
16. Переключатель
17. Угловая шкала для установки угла
18. Расширитель стола

3. Комплект поставки

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Плиткорезы

- Насос охлаждающей воды
- Угловой упор
- Расширитель стола
- 4 фута
- Ручка

4. Правильное использование

Внимание! Эксплуатация устройства допускается только при наличии установленного на заводе-изготовителе устройства защитного отключения (УЗО).

Устройство можно использовать для обычных работ по резке плитки малого и среднего размера (кафельной плитки, керамики и т. п.) в зависимости от размера станка.

Устройство специально разработано для домашнего и кустарного использования. Резка металла и древесины запрещена.

Устройство можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

Разрешается использовать только режущие диски, подходящие для данного станка. Использование любых типов пильных полотен запрещено.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие машину, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Кроме того, необходимо строго соблюдать действующие меры по предотвращению несчастных случаев.

Необходимо также соблюдать другие общие правила и положения, касающиеся охраны труда и техники безопасности.

Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в машину.

Несмотря на использование по назначению, определенные факторы риска не могут быть полностью устранены.

В связи с конструкцией и компоновкой машины сохраняются следующие риски:

- Контакт с режущим диском на открытом участке.
- Использование неправильного режущего диска. Режущий диск, входящий в комплект поставки, разрешен только для обработки плитки.
- Прикосновение к работающему алмазному режущему диску.
- Выброс дефектного алмазного покрытия режущего диска.
- Выброс заготовок и частей заготовок.
- Повреждение слуха при неиспользовании необходимой защиты органов слуха.

Машину можно эксплуатировать только с оригинальными деталями и аксессуарами от производителя.

Необходимо соблюдать требования производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также размеры, указанные в технических данных.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если оборудование используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

5. Информация по безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1. Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите свое рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2. Электробезопасность

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизит риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные ключи и отвертки.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

- h) Не позволяйте приобретенному опыту частного использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- 4. **Использование электроинструментов и уход за ними**
 - a) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент. Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
 - e) Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
 - f) Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и в управлении.

- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5. Обслуживание

- a) Ремонт вашего электроинструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.



Не смотрите на луч!

Класс лазера 2



Защитите себя и окружающую среду от несчастных случаев, приняв соответствующие меры предосторожности!

- Не смотрите прямо на лазерный луч без очков.
- Никогда не смотрите на путь луча.
- Никогда не направляйте лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Даже лазерный луч с низкой мощностью может вызвать повреждение глаз.
- Внимание! Применение методов, не указанных здесь, может привести к опасному радиационному облучению.
- Никогда не открывайте лазерный модуль. Может произойти неожиданное облучение луча.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, батареи следует извлечь.
- Лазер нельзя заменять другим типом лазера.
- Ремонт лазера может выполняться только производителем лазера или его уполномоченным представителем.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ!

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с машиной.

Внимание! Эксплуатация плиткореза FS4700 допускается только при наличии установленного на заводе-изготовителе устройства защитного отключения (УЗО) на 10 мА.

- При выполнении любых работ на станке необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Всегда надевайте защитные очки, чтобы избежать травм глаз.
- Если у вас достаточно длинные волосы, обязательно наденьте сетку для волос или подходящую рабочую шапочку.
- Носите облегчающую рабочую одежду. Вращающийся инструмент может зацепить рукава и т. п.
- Никогда не удаляйте стружку и пыль голыми руками.
- Когда станок выключен, рекомендуется удалять стружку и пыль с помощью щетки или кисточки.
- Перед началом работы проверьте исправность защитных устройств.
- Не перегружайте станок. Он работает лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
- Используйте правильный инструмент и следите за тем, чтобы инструменты (режущий диск) не были затуплены или повреждены каким-либо образом.
- Всегда прокладывайте сетевой кабель подальше от устройства. Защищайте кабель от воздействия тепла, масла и острых краев.
- Вынимайте вилку из розетки во время ремонта и технического обслуживания, а также когда станок не используется.
- Работы с электрооборудованием могут выполняться только квалифицированным электриком. Разрешается использовать только оригинальные детали.
- Содержите рабочее место в чистоте. Это значительно облегчает работу.
- Обращайте внимание на то, что вы делаете. Придерживайтесь здравого смысла во время работы.
- Убедитесь, что основание может выдержать вес станка и является достаточно устойчивым. Необходимо обеспечить отсутствие вибраций во время работы.
- Для защиты от коррозии все оголенные детали станка обильно смазываются на заводе. Перед вводом в эксплуатацию очистите станок подходящим экологически безопасным чистящим средством.
- Станок нельзя использовать для обработки материалов, которые опасны для здоровья или создают пыль, например, древесины, тефлона и т. д.
- Не используйте станок вблизи горючих жидкостей или газов.
- Используйте станок только в подходящих помещениях и не подвергайте ее воздействию влаги или сырости.
- Всегда обеспечивайте хорошее освещение во время работы.
- Не тяните за кабель, чтобы отсоединить вилку от розетки.
- Всегда используйте острые и чистые инструменты.
- В случае возникновения опасных ситуаций или технических неисправностей немедленно выключите станок и отсоедините вилку от сети.
- В случае повреждения не продолжайте работу со станком и отсоедините вилку.
- Разрешается использовать только одобренные производителем насадки и принадлежности для инструментов. Использование несертифицированных деталей представляет значительную опасность получения травм.
- Всегда поддерживайте чистоту и порядок на рабочем месте. Грязь и беспорядок могут стать причиной несчастных случаев.
- При работе на станке всегда надевайте защитные очки. При работе с большим количеством пыли необходимо также использовать защитную маску или респиратор.
- Перед включением станка необходимо снять ключ патрона и другие инструменты.
- Установите станок на ровную, нескользящую поверхность. Станок не должен шататься.
- Убедитесь, что напряжение на заводской табличке соответствует текущему напряжению. Затем подключите разъем к электросети.

- Надевайте защитные очки.
- Используйте защиту органов слуха.
- Надевайте защитные перчатки.
- Не используйте алмазные режущие диски с трещинами. Их необходимо заменить.
- Внимание! Режущий диск продолжает работать!
- Не тормозите алмазный режущий диск, применяя боковое давление.
- Внимание! Алмазный режущий диск всегда необходимо охлаждать водой.
- Перед заменой режущего диска выньте вилку из розетки.
- Используйте только подходящие алмазные режущие диски.
- Никогда не оставляйте станок без присмотра в помещениях, где находятся дети.
- Перед проверкой электрической системы моторного отсека отключите вилку от розетки.
- Направление вращения режущего диска: Проверьте направление стрелки на режущем диске. Направление стрелки должно совпадать с направлением вращения вала двигателя.
- Держите руки, пальцы и кисти подальше от вращающегося режущего диска. Всегда соблюдайте достаточный зазор от алмазного режущего диска.
- Используйте только рекомендованные производителем алмазные режущие диски, соответствующие стандарту EN 13236. Использование любых типов пильных полотен запрещено.
- Используйте только режущие диски, скорость которых составляет не менее 3000 об/мин.
- Резка металла и древесины не допускается.
- Охлаждение режущего круга В течение всего процесса резки охлаждать режущий диск можно только водой.
- Перед работой всегда наполняйте поддон водой.

Остаточные риски

Машина изготовлена в соответствии с современными и общепризнанными требованиями технической безопасности. Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Опасность для здоровья из-за электрического тока при использовании ненадлежащих электрических соединительных кабелей.
- Перед выполнением настройки или технического обслуживания отпустите кнопку запуска и отсоедините вилку от розетки.

- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски всё еще могут сохраняться.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать информации по технике безопасности и использовать машину исключительно по назначению, а также если следовать руководству по эксплуатации в целом.
- Избегайте случайного запуска станка: нельзя нажимать кнопку включения при включении вилки в розетку. Используйте инструмент, рекомендованный в данном руководстве по эксплуатации. Вот как можно обеспечить оптимальную производительность вашей машины.
- Держите руки подальше от рабочей зоны во время работы машины.

6. Технические данные

	FS4700	FS3600
Мощность двигателя	1200 Вт	900 Вт
Режим работы	**S2 20 мин:	
Скорость двигателя	3000 об/мин	
Электродвигатель переменного тока	230 В~ 50 Гц	
Класс изоляционного материала	F	
Степень защиты	IP54	
Длина резки	1200 мм	920 мм
Высота резки 90°	40 мм	36 мм
Высота резки 45°	34 мм	29 мм
Резочная поверхность	180 x 230 мм	
Размеры	400 x 1377 мм	400 x 1290 мм
Рабочая высота	780 мм	
Алмазный режущий диск	Ø 230 мм x Ø 25,4 мм	Ø 200 мм x Ø 25,4 мм
Вес	57 кг	51,5 кг

Возможны технические изменения!

*** Рабочий цикл S2 20 мин (кратковременный режим) означает, что двигатель может непрерывно работать под нагрузкой номинальной мощности (1200 Вт) только в течение времени, указанного на заводской табличке (20 мин). В противном случае он перегреется до недопустимой температуры.**

Во время паузы двигатель снова остывает до первоначальной температуры.

Шум и вибрация

⚠ Предупреждение: Шум может иметь серьезные последствия для вашего здоровья. Если уровень шума от машины превышает 85 дБ, используйте соответствующие защиты органов слуха.

Данные о шуме

Уровень звуковой мощности L_{WA}	116 дБ
Уровень звукового давления L_{pA}	95 дБ
Погрешность $K_{WA/pA}$	3 дБ

7. Распаковка

- Откройте упаковку и осторожно извлеките изделие.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные устройства (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте изделие и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. В случае возникновения жалоб необходимо немедленно уведомить перевозчика. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изделием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у вашего дилера.
- При заказе укажите наш артикул, а также тип оборудования и год его производства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Устройство и упаковочный материал не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

8. Сборка / Перед вводом в эксплуатацию

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

Рис. 3–5

Станок не собран заранее по соображениям удобства упаковки.

- Извлеките станок из упаковки и осторожно положите его на бок.
- Открутите винт со звездобразной головкой (А) и разложите опорные стойки. Снова затяните винт со звездобразной головкой (рис. 3).
- Поставьте станок на стойки.
- Установите ручку на корпус двигателя с помощью 2 шестигранных винтов (В) (рис. 4).
- Закрепите насос охлаждающей воды (13) в предписанном положении в поддоне (4).
- Наполните поддон водой так, чтобы водяной насос был полностью покрыт водой. Убедитесь, что сливное отверстие надежно запечатано.

9. Запуск

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

Переключатель (Рис. 4)

Для включения нажмите «I» на переключателе (16). Перед началом процесса резки дождитесь, пока режущий диск достигнет максимальной скорости и насос охлаждающей воды (13) подаст воду к режущему диску. Для выключения нажмите «0» на переключателе (16). (Рис. 4)

Внимание: Режущий диск всегда необходимо охлаждать водой.

Внимание: Режущий диск продолжает вращаться. Не тормозите режущий диск, применяя боковое давление.

- При нормальном использовании корпус двигателя может нагреваться.
- Не выполняйте на станке объемы работы в промышленных масштабах. Производительность станка ограничена.

- Все настройки следует выполнять при выключенном станке.
- Никогда не оставляйте работающий станок без присмотра.
- При выключении оставляйте станок только после его полной остановки.
- Всегда выключайте станок перед тем, как вынуть вилку из розетки.
- Всегда вынимайте вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Не используйте режущий диск, не соответствующий указанным размерам.
- Никогда не тяните за кабель для перемещения станка.
- Немедленно заменяйте поврежденные или треснувшие режущие диски.

Если вы не уверены в безопасности условий труда, не работайте на станке.

Резка под углом 90° (рис. 6–7)

1. Ослабьте винт со звездобразной головкой (С).
2. Установите поперечную разметку (6) на 90° и снова затяните винт со звездобразной головкой.
3. Затяните барашковый винт (D), чтобы зафиксировать поперечную разметку (6) в нужном положении. (Рис. 6)
4. С помощью ручки (11) отведите головку станка (1) назад.
5. Поместите плитку на остановочный рельс (7) на поперечной разметке.
6. С помощью рукоятки (11) переместите головку станка (1) на необходимую глубину резки и снова зафиксируйте головку.
7. Включите плиткорез. Внимание: Подождите, пока на режущий диск (10) начнет подаваться вода.
8. Используя ручку (11), медленно и равномерно протяните головку станка (1) вперед через плитку.
9. После завершения резки снова выключите режущий диск.

Диагональная резка 45° (рис. 8)

1. Установите угловой упор (6) на 45°.
2. Выполняйте резку, как описано выше.

Продольный разрез под углом 45° (рис. 9)

1. Ослабьте винт со звездобразной головкой (Е) с обеих сторон.

2. Установите направляющую (8) на 45° влево по угловой шкале (17).
3. Снова затяните винт (Е) с обеих сторон.
4. Выполняйте резку, как описано выше.

Замена алмазного режущего диска (рис. 10–12)

Внимание! Выньте вилку из розетки.

1. Открутите винт (F) и снимите защитный кожух режущего диска (9). Рис. 10
2. Прикрепите шестигранный ключ (19) к валу двигателя и удерживайте его.
3. С помощью гаечного ключа (20) открутите гайки фланца в направлении вращения режущего диска (10). (Резьба для левой руки.)
4. Снимите внешний фланец (21) и режущий диск (10).
5. Перед установкой нового режущего диска тщательно очистите крепежный фланец.
6. Вставьте новый режущий диск в обратной последовательности и затяните.
7. **Внимание:** Убедитесь, что режущий диск вращается в правильном направлении!
8. Установите на место защитный кожух режущего диска (9).

Регулировка параллельности алмазного режущего диска (рис. 13–15)

Если разрез неровный или плитка ломается по линии разреза, необходимо отрегулировать параллельность алмазного режущего диска.

1. Для начала необходимо установить упорный рельс под прямым углом к направляющему рельсу. Для этого ослабьте два шестигранных винта (А) упорного рельса и выровняйте его под прямым углом к большому прямому уголку или плитке.
2. Для этого алмазный режущий диск должен проходить по всей длине угла или плитки. Затем снова затяните два шестигранных винта (А) остановочного рельса.
3. Разберите индикатор длины, открутив оба крестообразных винта (В). (Рис. 16)
4. Разберите крепление кабеля (С). (Рис. 17)
5. Слегка ослабьте две шестигранные гайки (D) пильного узла с каждой стороны. (Рис. 18, 19)
6. Теперь весь пильный блок с алмазным режущим диском можно выравнивать по упорной планке с помощью прямого угла или большой плитки. (Рис. 20)

7. Снова затяните шестигранные гайки пильного узла и соберите все детали станка. Проверьте параллельность и выполните пробную резку. Если результаты пробной резки неудовлетворительны, выполните пункты 1–6 еще раз.

10. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN.

Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери.
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля.
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства.
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте соединительные кабели одного назначения.

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

Для однофазных электродвигателей переменного тока мы рекомендуем предохранитель номиналом С 16 А или К 16 А для машин с высоким пусковым током (от 3000 Вт)!

Тип подключения Y

Если необходимо заменить соединительный кабель питания, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

11. Очистка

Внимание!

Перед выполнением любых работ по регулировке, техническому обслуживанию или ремонту выньте вилку из розетки!

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи.
- Протрите изделие чистой тканью или обдуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Рекомендуется очищать изделие сразу после использования.
- Регулярно очищайте изделие влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали и поверхность изделия.

12. Транспортировка

Перед транспортировкой охлаждающую жидкость необходимо полностью слить. Не используйте предохранительные устройства станка для подъема. Сложите стойки и закрепите головку станка транспортировочными фиксаторами.

13. Хранение

Храните изделие и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 °C.

Храните продукт в оригинальной упаковке. Накройте изделие, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

14. Обслуживание

Внимание!

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите вилку от розетки.

Устройство не имеет дополнительных внутренних деталей, требующих обслуживания. Подшипниковую головку станка необходимо регулярно очищать от грязи. Поддон (4) и насос охлаждающей воды (13) также необходимо регулярно очищать. В противном случае охлаждение алмазного режущего диска (2) не гарантируется.

После использования промойте поддон (4) и водяной насос (13) чистой водой.

Работы по техническому обслуживанию, которые прямо не описаны в настоящем руководстве по эксплуатации, должны выполняться квалифицированным персоналом, поскольку могут возникнуть опасные ситуации, к которым оператор не подготовлен.

Замену запасных частей может выполнять только квалифицированный персонал.

Подключение и ремонт

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные заводской таблички машины
- Данные заводской таблички двигателя

Важное примечание в случае ремонта:

Возвращая изделие для ремонта в сервисный центр, убедитесь в целях безопасности, что на нем нет следов масла и топлива.

Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: Режущий диск, угольная щетка, стол и направляющие режущей головки

* могут не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

15. Утилизация и переработка

Информация на упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Информация о «Зако́не Германии об электрическом и электронном оборудовании» (ElectroG)



Электрические и электронные приборы не относятся к бытовым отходам, их следует собирать и утилизировать отдельно.

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных приборов обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет личную ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации.
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что электрические и электронные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.
- Электрические и электронные приборы можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, зоны муниципальных зданий).
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.

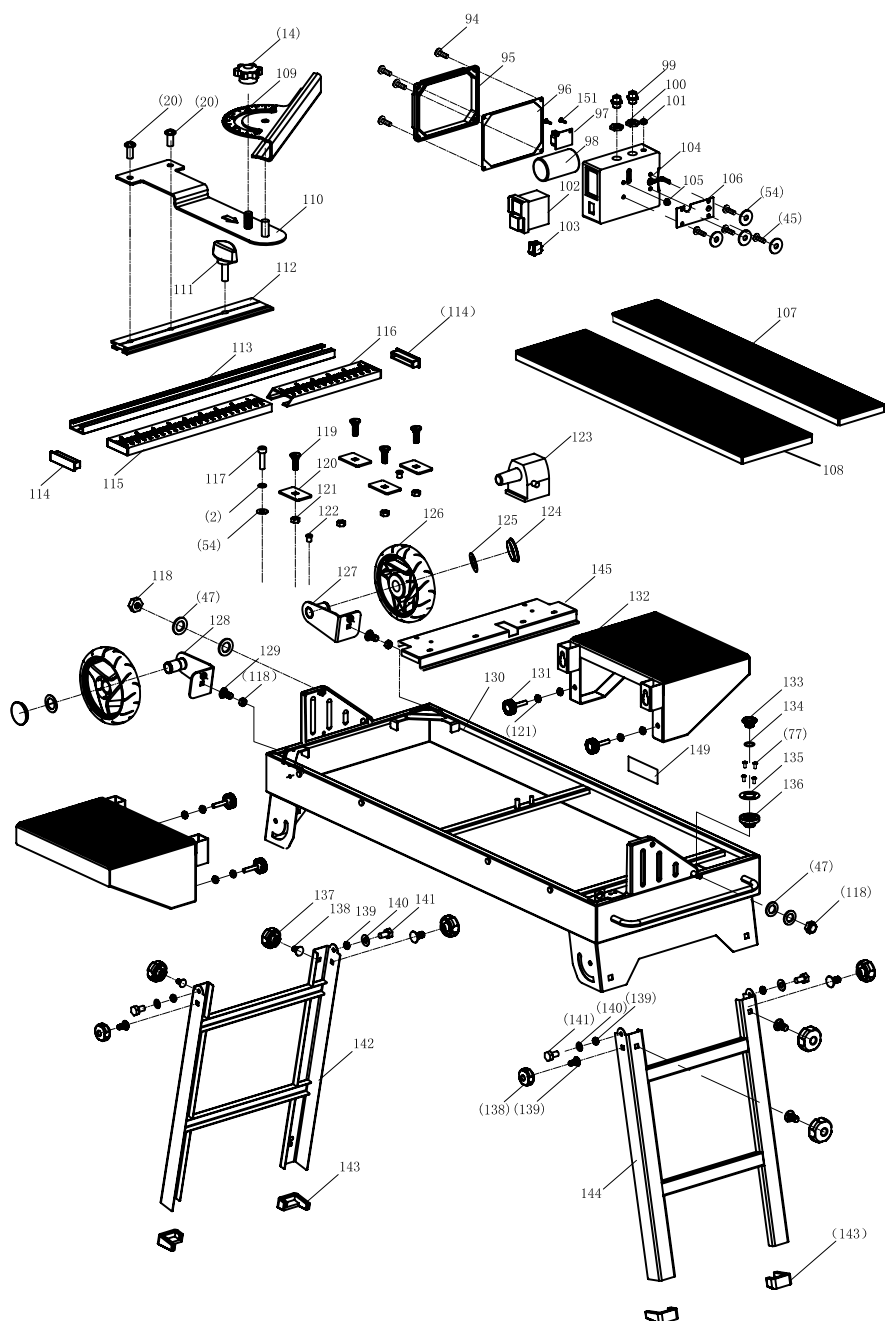
- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к приборам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

16. Устранение неисправностей

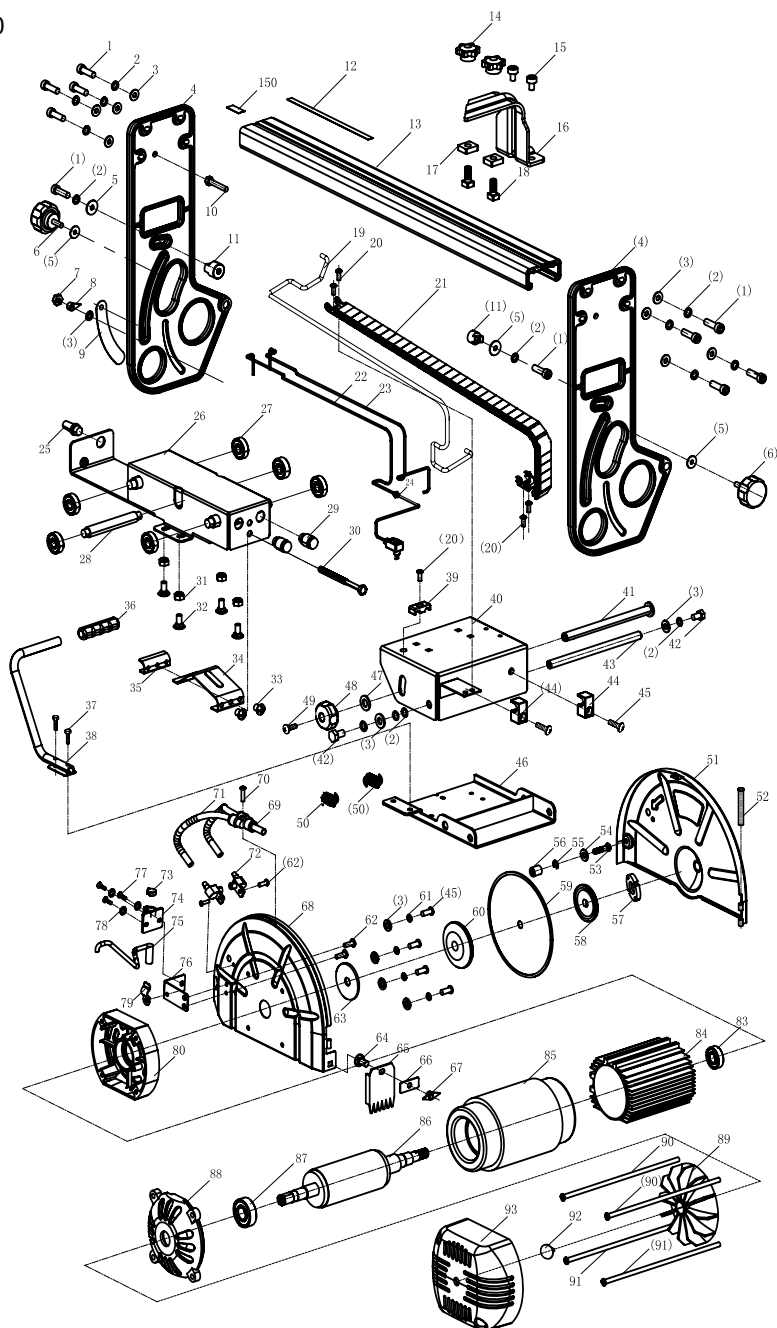
В следующей таблице показаны признаки неисправностей и описаны меры по их устранению в случае, если ваша машина работает некорректно. Если вам не удалось локализовать и устранить проблему, обратитесь в сервисную мастерскую.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Крепление алмазного режущего диска ослабло после выключения двигателя	Крепежная гайка затянута недостаточно	Затяните фиксирующую гайку.
Двигатель не запускается	Сгорел предохранитель сети	Проверьте предохранитель сети
	Удлинительный кабель неисправен	Замените удлинитель
	Неисправность соединения с двигателем или переключателем	Попросите электрика проверить эту неисправность
	Двигатель или переключатель неисправен	Попросите электрика проверить эту неисправность
У двигателя нет мощности.	Недостаточное поперечное сечение удлинительного кабеля	См. раздел «Электрическое подключение», предохранитель реагирует
	Перегрузка	Проверьте инструмент

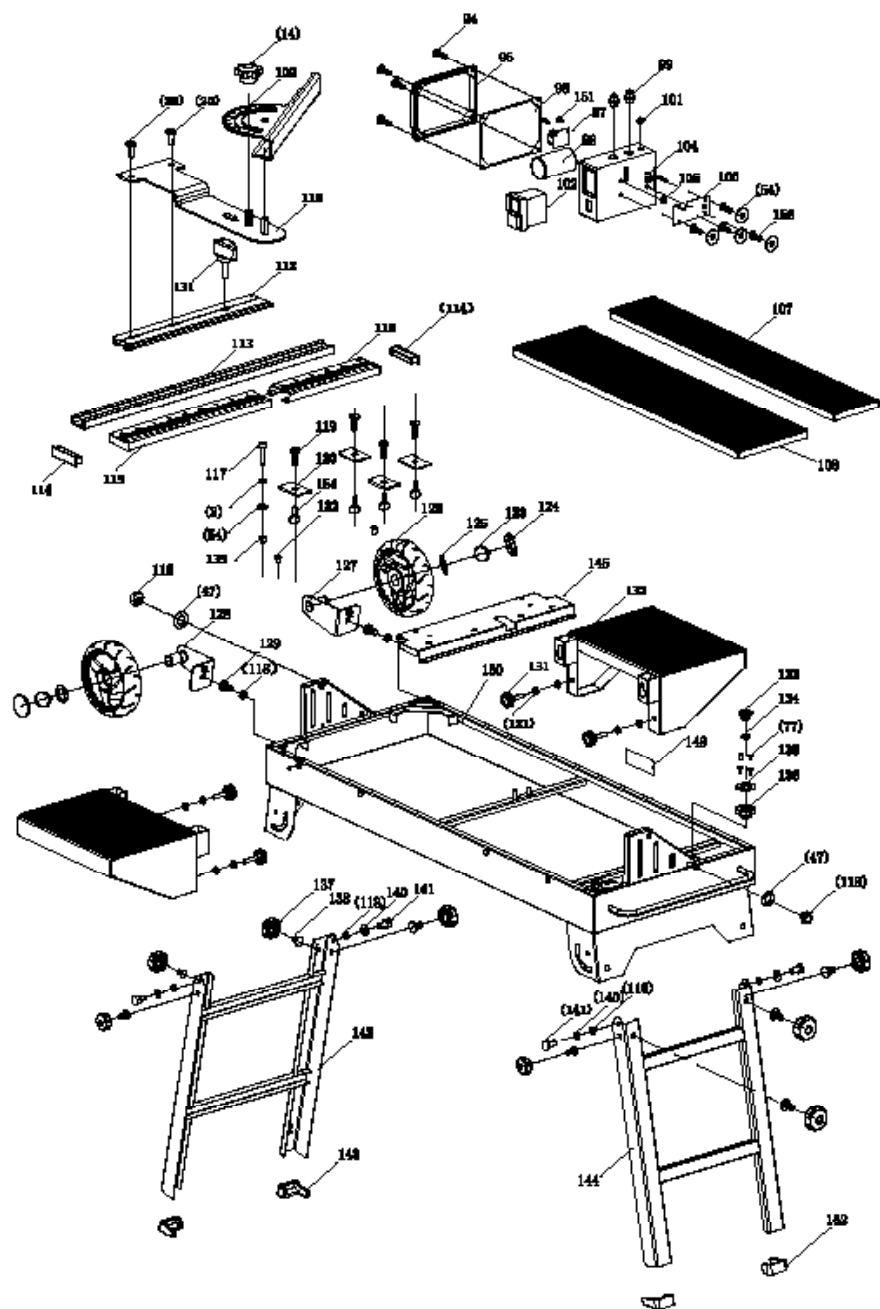
FS4700



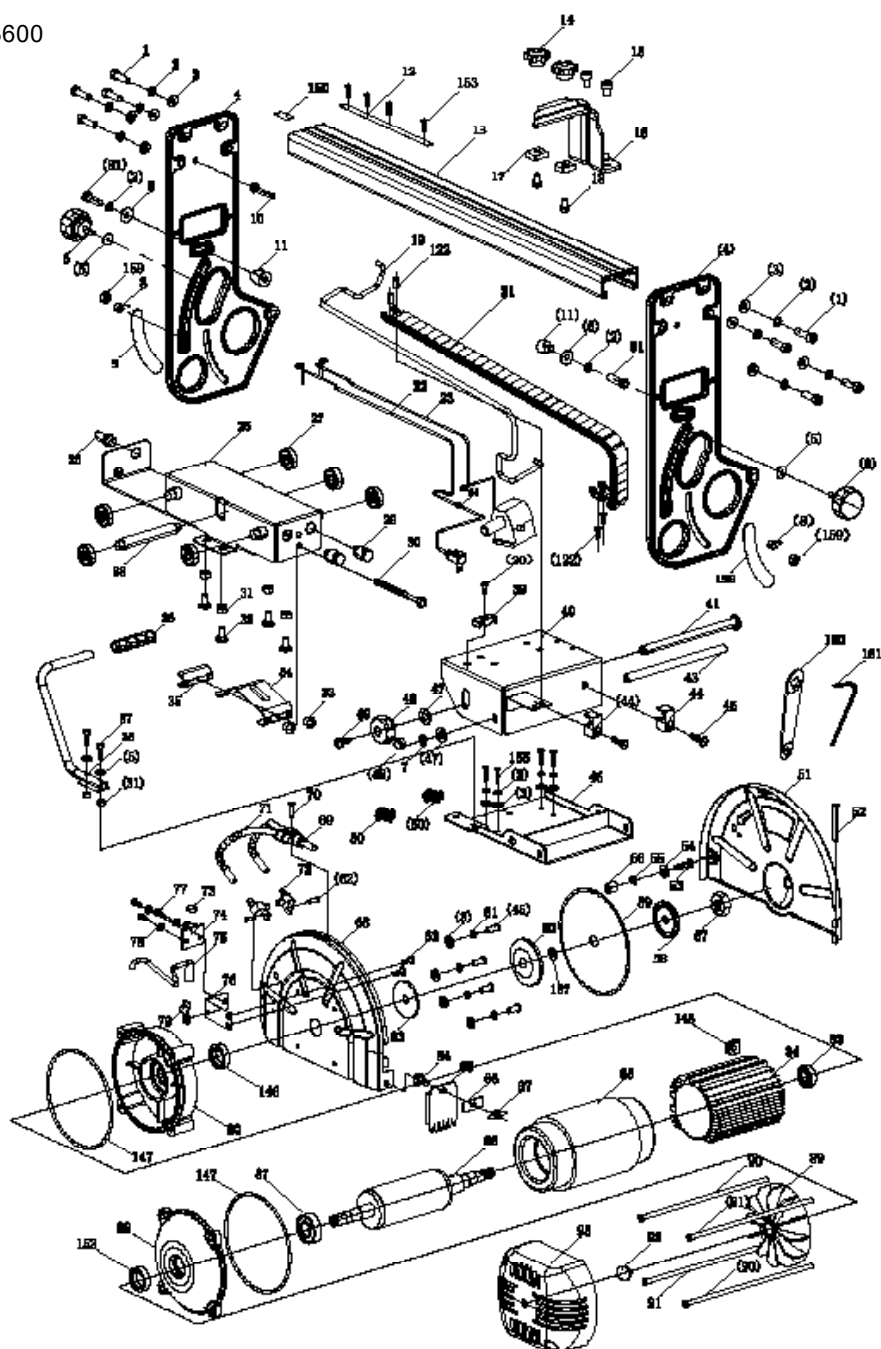
FS4700



FS3600



FS3600



EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

STEIN- UND FLIESENSCHNEIDER - FS3600/FS4700

STONE AND TILE CUTTERS - FS3600/FS4700

COUPE CARREAUX - FS3600/FS4700

5906707901, 5906706901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
x 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN 12418:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 01.07.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Niko Vraschek

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру